

YIQIAN

全日制义务教育学生必读书系

一千零一夜

LING YIYE

YIQIAN LING YIYE

BIDU SHUXI



浙江少年儿童出版社



全日制义务教育学生必读书系

一千零一夜

[阿拉伯]民间故事集

平安 方圆 / 编译

郑凯军 / 绘画

浙江少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

一千零一夜/平安, 方圆编译; 郑凯军绘. —杭州:
浙江少年儿童出版社, 2001. 5 (2004. 8 重印)

(全日制义务教育学生必读书系)

ISBN 7-5342-2380-6

I. 一… I. ①平… ②方… ③郑… II. 民间故事-
阿拉伯半岛地区-缩写本 IV. I371.73

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 25478 号

责任编辑 朱建政 美术编辑 吴 珩 封面设计 唐 筠

全日制义务教育学生必读书系

一千零一夜

[阿拉伯] 民间故事集

平安 方圆/编译

郑凯军/绘画

浙江少年儿童出版社出版发行

杭新印务有限公司印刷 全国各地新华书店经销

开本 850×1168 1/64 印张 5.25

字数 110000 印数 81691—86720

2001 年 5 月第 1 版 2004 年 8 月第 12 次印刷

ISBN 7-5342-2380-6/I · 379

定价: 8.00 元

(如有印装质量问题, 影响阅读, 请与承印厂联系调换)

编者的话

《一千零一夜》又称《天方夜谭》，是阿拉伯著名民间故事集。这部名著内容丰富，故事情节曲折离奇，它是阿拉伯人民集体智慧的结晶，也是世界文学宝库中的一颗璀璨的明珠。

《一千零一夜》的内容包括寓言、童话、爱情故事、冒险故事、名人逸事等，主要反映中古时代阿拉伯和亚洲一些国家的社会制度和风土人情。故事的真正来源，现在已无从查考，一般认为是在古波斯语的《一千个故事》的基础上，逐步吸收了一些埃及、伊拉克和印度等国的故事。这些故事从八世纪起不断得到提炼和补充，于十六世纪定型，流行传播于世界各国。

《一千零一夜》采用了东方文学中常见的大故事套小故事的形式，内容包罗万象，变化多端，色彩斑斓，引人入胜，显示了古代阿拉伯劳动人民的高度的智慧和丰富的想像力，具有浓厚的生活气息和鲜明的民族特色。它是阿拉伯人民宝贵的文学遗产，多年以来深为阿拉伯和世界各国人民所喜爱，迄今已有多种语言的译本，对世界各国的文学艺术有深刻、广泛的影响，很多音乐、绘画、文学和影视作品就从中取材。

为将这样一部卷帙浩繁、流传久远的作品以最经济、最直接的方式介绍给少年儿童读者，我们遵循以下原则，作了编译：

首先，保留《一千零一夜》故事的精华，所以有了一千零一夜“故事的由来”；有了《渔夫和魔鬼》、《阿里巴巴和四十大盗》；有了《兄弟的誓约》、《王子和木马》；有了《阿拉丁神灯》和《辛伯达航海历险

记》等十五篇《一千零一夜》的经典故事。

其次，选择内容适合少年儿童阅读、观念适合二十一世纪少年儿童接受的故事，所以篇目选择时，除考虑故事性强及原著本身瑰丽的想像色彩，还侧重人类世代相传、亘古不变的主题——善良、智慧、勇敢、机智、忠诚，于是有了《商人和魔鬼》，有了《哈希卜和蛇女王》，有了《铜城》和《两个手艺人》，等等。

第三，编译时力求语言简洁、情节明快，并注重保持原著的特色和风格，对一些比较繁琐的叙述和相对重复的情节或细节作了相应删节，使故事的节奏感更强，更适合少年儿童读者的阅读习惯。

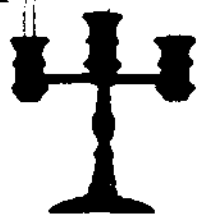
希望这本《一千零一夜》能让少年儿童读者喜欢。

目 录

故事的由来	1
渔夫和魔鬼	5
哈希卜和蛇女王	11
三个苹果	20
兄弟的誓约	28
王子和木马	45
铜城	62
红宝石	90



两个手艺人	108
商人和魔鬼	131
巴格达姑娘	144
国王和医生	187
修鞋匠马尔鲁夫	195
阿里巴巴和四十大盗	227
阿拉丁神灯	254
辛伯达航海历险记	301





故事的由来

传说古代有个岛国，它的国王名叫山鲁(lǚ)亚尔。

有一次，山鲁亚尔外出游猎(liè)。中途回来的时候，他发现王后背着他正在和乐师寻欢作乐。

国王非常生气，一怒之下，拔出佩(pèi)剑杀了王后。从此以后，他对女人充满了偏见和憎(zēng)恨，并用一种很可怕的方式报复女人：他每天都娶(qǔ)一位年轻的女子为妻，然后到第二天早晨便把她杀了。





百姓由此十分惶恐不安，都害怕自己的女儿嫁给国王。为了保全性命，有的带着女儿躲起来，有的则全家搬到外省去。

有一天，国王和往常一样要求宰相(zǎi)给他找年轻的女子，宰相跑遍了全城，也没见到一个姑娘。他知道完不成国王的任务他会受到惩罚(chéng fá)，甚(shèn)至丢了性命。他忧(yōu)心忡(chōng)忡地回到官邸(dǐ)。

宰相有个女儿名叫山鲁佐德。山鲁佐德知书达理，对事物很有见地，并熟读古代帝王的传记和诗人文学家的传奇逸(yì)事及各种民间故事。

知道父亲担惊受怕的原因后，山鲁佐德对父亲说：“把我嫁给国王吧！我想我可以去做两件事情，把别的女子从暴虐(nüè)中拯(zhěng)救出来，或者替你去死。”

宰相说：“我的女儿，你不能这样做，你还年轻，你的生命比我的更为珍贵。”





山鲁佐德说：“不，父亲，我一定要去。”

在她的一再坚持下，宰相又没有别的办法，只好带着女儿去觐(jìn)见国王。

到了晚上，山鲁佐德对国王说：“让我给你讲个故事解解闷吧！”

国王说：“好啊。”

于是，山鲁佐德就开始给国王讲故事，讲到最精彩的时候，天亮了。国王为了听完故事，就对自己说：“推迟一天杀她吧。”

从此，山鲁佐德每天晚上都给国王讲故事，但每次都把故事的结尾留到下一个夜晚再讲，国王杀她的期限也一天一天地往后拖延。就这样，山鲁佐德讲啊讲，讲到一千零一夜，国王发现自己已经爱上了富有智慧和勇气的山鲁佐德。于是，国王立山鲁佐德为王后，并改掉了杀戮(lù)妇女的恶习。



渔夫和魔鬼

从前,有个渔夫,靠打鱼为生。

一天中午,渔夫来到海边。他习惯每天只撒(sā)四次网(wǎng),无论得鱼多少,一定收网回家。

可这天好像运气不佳(jiā),他撒了三次网,都没有打到鱼:第一网,他打上来一头死驴(lǘ);第二网,他打到了一只装满泥沙的破罐(guàn);第三网,他捞上来一些石头和棍棒。他想,要是第四网打不到鱼,他只好空手回家了。

他抱着渺(miǎo)茫的希望撒下第四





网，因为害怕拉上什么意想不到的东西来，他都不敢轻易往上拉。过了很长时间，他才把网拉上来，结果里面还是没有鱼，只有一个胆形的黄铜瓶，密封的瓶口上盖着所罗门的印章。渔夫很高兴，因为这个瓶子，拿到市场上大概能卖十个金币。他拿起瓶子摇了摇，沉甸甸的，似乎里面装了什么东西。他想，说不定里面装着金子呢！于是，他抽出小刀，把瓶口上的锡(xī)块小心地撬(qiào)掉，拔出罐盖。就在这时，瓶中冒出一股青烟，悠(yōu)悠升到空中，飘散弥漫(mí mǎn)。

渔夫还没有明白是怎么回事，青烟又渐渐聚(jù)拢，变成了一个身材高大、凶恶丑陋(chǒu lòu)的魔(mó)鬼。渔夫吓得浑身发抖，不知如何是好。

过了一会儿，魔鬼弯下身来说：“安拉是惟(wéi)一的主宰，所罗门是安拉的使徒。所罗门啊，你别杀我，以后我再也不敢





违反你的命令了。”

渔夫听了这没头没脑的话，鼓起勇气说：“你在说什么呀？所罗门已经去世一千八百多年了，现在早已不是他的时代，也不信仰(yǎng)他的宗教了。我们现在信仰的是先知穆(mù)罕(hǎn)默(mò)德的宗教。难道你在这瓶子里待了这么久吗？”

听了渔夫的话，魔鬼马上转悲为喜，不可一世地说：“我要杀了你，不过怎样死可以让你选择(zé)。”

渔夫生气地说：“我把你从海里捞了上来，又把你从囚(qiú)禁中解救出来，你反而要杀我。为什么恩将仇报？”

魔鬼说：“听了我的故事，你就明白了。我原是一个天神，因为作恶太多，又不听所罗门的规劝，所罗门就把我囚禁在这个瓶子里，并封上瓶口，盖上他的印章，扔到海底。许多年过去了，我一直没有办法恢复自由。这时，我想，如果有谁来救我，



我一定报答他，让他终身富贵。几百年过去了，没有人来救我。这时，我又想，谁要是救了我，我一定给他开发地下的宝藏(zàng)。又等了四百年，还是没有人来救我。于是，我发誓(shì)说，谁要是在这个时候把我释(shì)放出来，我就杀死他，但可以让他选择怎样死。现在，你打开了这个瓶子，那你就自己选择怎样死吧！”

面对这样一个恩将仇报的魔鬼，渔夫对自己说：让我用人类的智慧(huì)和计谋，去战胜魔鬼的凶恶和邪(xié)气吧！于是，他对魔鬼说：“你说的也有道理，但你必须让我相信，又高又大的你，当初真的是待在这个又细又小的瓶子里的。否则，我不能让你杀死我。”

魔鬼说：“你怎么才能相信呢？”

渔夫说：“让我亲眼看到你是如何钻进去的。”

“这有什么难的。”魔鬼说完，立刻化

